

Globus Inform

KOLUMNE DER REDAKTEURIN

Leiter der Rubrik – I. Konstantinova



Halt die Zeit an, der Moment ist wunderbar!

Liebe Freunde! Der Sommer – das ist sicherlich die schönste Jahreszeit! Endlich ist die Zahl der Erkrankten stark zurückgegangen, die Einschränkungen werden weniger, und wir können mit euch wieder Treffen mit Freunden, interessante Veranstaltungen und Reisen genießen! Natürlich muss man die Hygieneregeln einhalten, doch allmählich geht das Leben wieder in normale Bahnen.

Wir haben uns so nach Umgang geseht: Unser freundliches Team «Globus» konnte sich erstmals nach langen Monaten auf der Datsche treffen, um den bemerkenswerten kollektiven Namenstag zu begehen. Es war sehr fröhlich und gemütlich. Wir saßen bis zum späten Abend, unterhielten uns miteinander und tauschten Erinnerungen und Pläne aus.

Unser Leben ist voll von vielfältigen Ereignissen. Es steht nicht auf der Stelle, sondern manchmal möchte man einen prächtigen Augenblick anhalten und auf einem Foto verewigen. Mir kam der Gedanke, in unserer Zeitung und der Website «Globus» eine neue Fotorubrik zu schaffen und sie «**Halt die Zeit an, der Moment ist wunderbar!**» zu nennen.

Lasst uns umschauen und uns bemühen, neu die Stadt zu sehen, in der wir leben, ihre Schönheit und ihre Einmaligkeit.

Und teilen wir diese Schönheit mit anderen.

Wir bitten Euch, uns Eure Fotos per Mail zu senden. Das können Stadtansichten, Natur und Haustiere, irgendwelche interessanten und lustigen Momente sein, die mit dem Fotoobjektiv eingefangen wurden.

Wir werden die Fotos auf unserer Website:

i-z.globus@web.de, **iryna-konst@mail.ru** und die interessantesten in unserer Zeitung veröffentlichen.

Und schließlich hoffen wir, einen Videofilm zu machen.

Wir warten darauf, dass sie mit Begeisterung mit uns ihre prächtigsten Augenblicke teilen, die euch inspiriert haben, den Fotoapparat oder das Smartphone in die Hände zu nehmen und sie somit lange aufzubewahren.

Und heute bieten wir eurer Aufmerksamkeit das erste Bild an.

ICH ❤️ CHEMNITZ



Sonnenberg am Abend (Foto: Tatjana. Konstantinova)



*Sommersonnenuntergang in Chemnitz
(Foto: I. Konstantynova - 07.07.2021)*

Festival «Parksommer» – das Kulturfestival im Stadthallenpark

In Chemnitz läuft das tägliche Festival «Parksommer» unter freiem Himmel. Im Laufe eines Monats finden jeden Tag im Stadthallenpark außer montags Kulturveranstaltungen für Jugendliche und Ältere statt. Der Stadthallenpark ist die grüne Lunge der Chemnitzer Innenstadt und bietet für Freiluftveranstaltungen eine wunderbare Kulisse in zentraler Lage.

Konzipiert als eintrittsfreies Kulturfestival bietet der «Parksommer» vom 22. Juli bis 22. August 2021 vier Wochen lang ein abwechslungsreiches Programm in den verschiedensten Facetten und Genres.

Das Programm beginnt oft schon 17.00 Uhr mit Kinderprogramm wie Tänze, Imitationen, Vorlesen oder Kinderyoga. Ab 18.00 Uhr gehört der Park den Erwachsenen – den Yogafreunden.

20.00 Uhr beginnt das Abendprogramm. Jeder Tag wird mit einer Kunstart dargestellt. An den Freitagen findet ein Poetry Slam statt, und das genießt eine große Popularität. Mit der Musik ist auch alles okay – von Jazz bis Klassik von Folklore bis Autorenauftritte. An den Sonntagen treten Gruppen und Künstler auf, die von den Besuchern im Laufe der Online-Abstimmung zu ihren Favoriten der letzten Jahre ernannt wurden.

Konzerte finden in lockerer Atmosphäre auf der Picknickdecke oder im Liegestuhl statt.

Bis 22. August kann man kostenlos 75 Veranstaltungen besuchen.

Kultur bereichert unser Leben.



*Das Kulturfestival «Parksommer» im Stadthallenpark
(Foto: I. Konstantynova - 25.07.2021)*

In diesem Jahr dürfen gleichzeitig maximal 999 Personen anwesend sein. Dies bedeutet, dass der Parksommer nicht zu den Großveranstaltungen zählt. Deshalb gibt es keine Pflicht vor dem Besuch sich testen zu lassen. Die Organisatoren bitten, die Mindestabstände einzuhalten. Masken sind nicht erforderlich, aber empfehlenswert.

*aus öffentlichen Quellen des Internets
<https://www.parksommer.de/?fbclid=IwAR3qk7sm2FbesCwLmm8Cw03nNzHtdLh5ocQEEcBQ7d8gwog20DbeBpYXmma>*

Kulturelle Veranstaltungen für Jung und Alt

Das CULTURSOMMER Programm 2021

Datum	Veranstaltung
01.07 – 29.08 Theaterplatz	Filmnächte Chemnitz Filme und Konzerte
22.07. – 22.08. Di. – Fr.: 17:00 Uhr Dienstags, Mittwochs, Donnerstag, Freitags Di. – So.: 18:00 Uhr Di. – So.: 20:00 Uhr jeder Dienstags jeder Mittwochs jeder Donnerstags jeder Sonntags Stadthallenpark	Parksommer - Kulturfestival Kinderprogramm: Kinder-Yoga, Mitmachlieder, Geschichten, Hula-Tanz für Groß und Klein, Drums'n'Rhythm Yoga, Bodybalance Konzerte: Jazz & Soul Folk Klassik Schnurrberts Five
31.07 – 28.08. 10:00, 15:00 Uhr Garten des Kinderfilmhauses, Neefestrasse 99	SommerGartenKino by SCHLINGEL In gemütlicher Atmosphäre seht ihr die besten Kinder- und Jugendfilme der letzten SCHLINGEL-Editionen.
04.08. -10 :00 Uhr 08.08., 14.08., 15.08., 21.08., 22.08., 26.08. - 17:00 Uhr Vor dem Eingang des Rabensteiner Tierparks 	Fritz Theater CulturSommerbühne Familienstück «Die chinesische Nachtigall» Eine Inszenierung basierend auf dem Märchen von Hans Christian Andersen.
03.08, 10.08, 17.08, 24.08, 31.08 10:15 - 11:30 Uhr smac - Staatliches Museum für Archäologie Chemnitz	Ausstellung «Ritter, Burgen & Klöster» Sommerferienkinderprogramm
26.07 – 03.09 Mon., Mit., Fr. 10:00 - 11:45 Uhr Grabung Sonnenberg, Glockenstraße 16	Fenster in die Erdgeschichte Kinder Museum Wissenschaft (Museum für Naturkunde Chemnitz)
27.08.-29.08 Stadthallenpark, Roter Turm und Am Wall	Bürgerfest "HERZschlag" Kulturfest mit einem vielseitigen Bühnenprogramm
27.08. – 05.09. Mon.- Fr: 15:00 – 19:00 Sam., So: 11:00 - 18 :00 Die Galerie in der Stadthalle Chemnitz	Ausstellung & Workshops Chemnitzer Galerien und Künstler: innen entdecken.
29.08. 13:00 - 22:00 Uhr Gerhart-Hauptmann- Platz, Kaßberg	Stadtteilstfest Kaßberg Ein eintägiges Kulturfest mit einem vielseitigen Bühnenprogramm

Informationen und Denkanstöße

Was sich zum 1. Juli ändert

Im Juli 2021 erwarten die Verbraucher zahlreiche Änderungen, zum Beispiel im Versandhandel, bei Renten, Mindestlohn oder Wegwerfartikeln.

Neues im Versandhandel für Waren aus Nicht-EU-Ländern

Wer im Internet Produkte bestellt, könnte ab Juli mit höheren Kosten konfrontiert werden: Bisher galt für Waren aus Nicht-EU-Ländern wie den USA, China oder der Schweiz eine Einfuhrumsatzsteuer-Freigrenze von 22 Euro. Die Grenze fällt jetzt weg, bei vielen Produkten wird nun also eine Einfuhrumsatzsteuer von 19 Prozent erhoben, bei Büchern kommt ein Aufschlag von 7 Prozent auf die Verbraucher zu.

Die Freigrenze für zusätzlich erhobenen Zoll bleibt weiterhin bei 150 Euro bestehen.

Wird die bestellte Ware per DHL geliefert, haben Kunden schon länger die Möglichkeit, im Vorfeld online einen Ablageort für das Paket auszuwählen.

Die Zusteller mussten bislang allerdings trotzdem noch klingeln, bevor sie Lieferungen am gewünschten Platz ablegen durften - das fällt ab dem ersten Juli weg, Paketboten können die Ware dann direkt abstellen.

Start zum ersten Juli: Elektronische Patientenakte und EU-weiter digitaler Impfnachweis

Auch im Gesundheitsbereich gibt es zwei digitale Veränderungen. Zum Einen sollen die nächsten Schritte auf dem Weg zur elektronischen Patientenakte eingeleitet werden, die seit dem 1. Januar eingeführt und getestet wurde. Versicherte konnten bisher von ihrer Krankenkasse eine elektronische Patientenakte (ePA) erhalten und diese jeweils selbst verwalten, jetzt sollen «alle vertragsärztlich tätigen Leistungserbringer in der Lage sein, die ePA zu nutzen und zu befüllen», so das Gesundheitsministerium. Letztendlich soll Patienten durch die ePA ein zentraler Zugriff auf ihre Befunde, Medikationspläne und ähnliche Informationen zur Verfügung stehen, die Nutzung ist freiwillig.

Zum Anderen sollen die bisherigen digitalen Nachweise von Corona-Impfungen mit dem digitalen EU-Impfpass zusammengelegt werden. Schon seit einigen Wochen nutzten mehrere EU-Länder die digitalen Impfnachweise, die beispielsweise durch den Scan eines QR-Codes von Arztpraxen, Impfzentren oder Apotheken mit der «CovPass-App» erstellt werden, zur Einreiseüberprüfung. Zum 1. Juli soll das digitale Zertifikat nun EU-weit gelten und einsatzfähig sein.

aus öffentlichen Quellen des Internets

<https://www.merkur.de/verbraucher/juli-gesetze-neuerungen-plastikverbot-aenderungen-mindestlohn-telekom-vodafone-renten-90832777.html>

VMS-Dankeschön-Aktion

Mit vielen Vorteilsaktionen startet der VMS gemeinsam mit den Verkehrsunternehmen im Verbund sowie dem VDV eine Offensive zur Rückgewinnung von Fahrgästen nach der Corona-Pandemie.

VMS-Dankeschön-Aktion für Abo-Kunden während der Sommerferien

Trotz der Corona-Situation ist die Anzahl der Abonnements vom Verkehrsverbund Mittelsachsen (VMS) im vergangenen Jahr größtenteils stabil geblieben. Der VMS möchte sich deshalb, gemeinsam mit seinen Partnerunternehmen, bei den Abo-Kunden unter Euch für Eure Treue während der Pandemie mit einer besonderen Dankeschön-Aktion in den sächsischen Sommerferien bedanken. Für den Zeitraum der Sommerferien 2021 in Sachsen, **vom 26. Juli 2021 bis zum 3. September 2021**, dürft Ihr täglich nicht nur in der geltenden Tarifzone, sondern im ganzen VMS-Verbundraum fahren.

Diese Aktion umfasst ausschließlich folgende Tickets: alle Abo-Monatskarten im Normaltarif, 9-Uhr-Abo-Monatskarten, JobTickets

Wenn Ihr schon eine Abo-Karte für den gesamten Verbundraum besitzt, könnt Ihr zusätzlich Montag bis Freitag eine weitere Person kostenfrei mitnehmen.

Also erkundet in den Sommerferien die Region mit Bus und Bahn gemeinsam mit dem Verkehrsverbund Mittelsachsen! Aber denkt daran, die Aktion gilt wirklich nur im Zeitraum vom 26. Juli bis 3. September 2021.

Das Gebiet des Verkehrsverbundes Mittelsachsen (VMS) umfasst die kreisfreie Stadt Chemnitz, den Erzgebirgskreis sowie die Landkreise Mittelsachsen und Zwickau. «Wir möchten uns damit bei unseren Abo-Kunden bedanken, dass sie uns über die schwierige Zeit die Treue gehalten haben.» sagt VMS-Verkehrschef Mathias Korda. Auch die bekannte Möglichkeit zur Mitnahme von vier weiteren Personen an Wochenenden wird auf den gesamten VMS ausgeweitet.

Ländertickets der Bahn sind bis Ende September 2021 ganztägig gültig

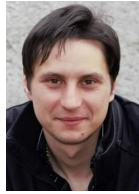
Ein weiterer Vorteil erwartet bereits seit 1. Juli 2021 alle Nutzer der Ländertickets der Deutschen Bahn AG. Mit den Tageskarten kann für gewöhnlich wochentags ab 9:00 Uhr der gesamte Nahverkehr in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen genutzt werden. Diese «Zeitschranke» wurde nun bis zum 30. September 2021 aufgehoben und die Tickets gelten für diesen Aktionszeitraum auch an Wochentagen ganztägig, also von 0:00 Uhr bis 3:00 Uhr des Folgetages. Die Ländertickets gelten im VMS auch für die Fahrt mit Bussen und Straßenbahnen. Infos zur Aktion und den Ländertickets unter www.bahn.de/laendertickets.

aus öffentlichen Quellen des Internets

<https://www.vms.de/aktuelles/news/v/fahrgast-offensive-im-vms/10/>

VERSICHERUNG IST WICHTIG

Leiter der Rubrik – Geprüfter Fachmann
für Versicherungsfragen Dmytro Fardyhola



Das Leben ist herrlich, aber besser ist es, sich zu versichern

«Nichts ist so billig aber es wird nicht so teuer bewertet, wie die Versicherungspolice, wenn man in einen Versicherungsvorgang eintritt»

I. Ilf und E. Petrow

Selbst in der jetzigen Welt gibt es ungeachtet des hohen Zivilisationsstandes im Leben immer noch Fälle, die nicht vorhersagbar und bisweilen sehr schwerwiegend sein können. Wenn man in Deutschland wohnt, ist man gewohnt zu denken, dass man durch Staat und Gesellschaft meistens abgesichert ist. Leider ist das nicht ganz so.

Die staatliche soziale Fürsorge ist ausschließlich auf die Grundbedarfsdeckung gerichtet.

Jeder von uns ist auf Situationen einer solchen Art gestoßen: Arbeit verloren, Unterstützung erhalten, aber das ist um etliches weniger als das Gehalt. Bei Verlust der Arbeitsfähigkeit – erhält man eine Rente, die aber kaum zum Leben reicht. Wenn man in Altersrente geht oder verwitwet ist...

Lasst uns nicht zu betrübt werden, wenn das Auto einen Unfall hatte, muss man eine Reparatur einplanen, oder man kann es selbst reparieren.

Man muss eventuell Zähne implantieren lassen: die Krankenkasse deckt einen Teil der Kosten, aber zuzahlen, muss man immer gleich. Gerade für solche und ähnliche Fälle existiert das Versicherungssystem.

Leider denken wir über solche Sachen vorher zu wenig nach, und wenn es zu spät ist, betrachtet man alles noch mehr.



«Versicherung ist wichtig»
Fotoinstallation: I. Konstantynova

Bedingt kann man die privaten Versicherungen in zwei Kategorien einteilen: Leben und Eigentum.

Zur ersteren gehören: Lebensversicherung, Sterbeversicherung, Arbeitsunfähigkeitsversicherung, Krankenversicherung, altersmäßige, Witwen- und Waisen- sowie Unfallversicherungen.

Sie sind auf die Wahrung des Lebensstandards und Wohlstands gerichtet.

Zur zweiten Kategorie kann man die Versicherung einer Bürgerverantwortung im Schadensfall gegenüber einer dritten Person zählen: private, Kraftfahrzeugversicherung und Tierhalterversicherung, Rechtsbeistandsversicherung, Immobilien- und Hausratsversicherung sowie Reiseversicherungen.

Sie sind auf Schadensdeckung zugeschnitten. Die Versicherung für Unternehmer ist ein gesondertes großes Thema.

Diese und andere Fragen betrachten wir ausführlich in den folgenden Zeitungsausgaben, und einstweilen sind das die wichtigsten Versicherungen, denen besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden muss.

In erster Linie ist das die Immobilien-, Hausrats-, Haftpflicht- und Zahnzusatzversicherung, Darüber sorgt sich jeder. Für Arbeitende und Menschen im Alter von 50-55 Jahren lohnt es sich, über Zusatzrentenversicherung nachzudenken.

Und sicherlich ist die wichtigste Versicherung für die Arbeitenden – eine Versicherung bei Verlust der Arbeitsfähigkeit.

Das reicht nicht aus, um auf der Sonnenseite zu sein, aber es ist ausreichend dafür, relativ unbeschadet die meiste Zeit die wahrscheinlichsten und unumgänglichsten dunklen Zonen im Leben zu überleben.

Ich möchte mit den Worten von S. Mori enden:
«Die Versicherung ist ein Fallschirm: wenn er bei Ihnen im notwendigen Augenblick nicht wirkt, wird er Ihnen nichts nützen.»

Mit Freude helfe ich den Entschlossenen, sich in kritischen Lebensmomenten außer Gefahr zu setzen.

Zu Ihren Diensten:
Dmytro Fardyhola
Geprüfter Fachmann für Versicherungsvermittlung IHK
Leitender Repräsentant ERGO
Beratung und Vertrieb AG
Tel. 0176 477 21 873
E-Mail: Dmytro.fardyhola@ergo.de

SCHAFFEN UNSERER AUTOREN: GEDICHTE UND ÜBERSETZUNGEN

Wir möchten Ihnen zeigen, wie sich poetische Gedanken und Gefühle von Menschen, die in zwei Sprachen ausgedrückt werden, überschneiden können. Wir machen Sie auf einige Gedichte von Iryna Konstantynova aufmerksam, die von Klaus Görner ins Deutsche übersetzt wurden.

Gedichte von Iryna Konstantynova



Карусель жизни

*Жизни мчит карусель
и мелькают по кругу
Дни удач и везений, и серые, тусклые дни.
А так нужно, чтоб вовремя мы
улыбнулись друг другу,
И умели б прощать,
даже если в том нету вины.
Смысл глубокий имеет
каждый прожитый день,
Но не всё нам увидеть дано и не всё угадать.
А порою нам просто мешает душевная лень
Разобраться в себе, и в судьбе,
и счастливыми стать.*

Судьба

*Пусть будет так, как суждено, я-фаталистка.
Судьба играет нашу жизнь, как пианистка.
Симфония или романс, иль fuga Баха...
И я приемлю эту жизнь почти без страха.

Та музыка во мне звучит судьбы подсказкой,
И строчками стихов в ночи, любовной лаской.
А клавиши души моей - черны и белы,
И робкие звучанья их так неумелы.*

*Стихами вновь исписана страница.
Вся жизнь вместилась в тонкую тетрадь.
Как далеко теперь родные лица,
Что с фотографий на меня глядят.

Так мало слов любви я им сказала –
Спешила или повода ждала...
Всё чаще снится мне ночами мама,
Как не хватает мне её тепла,

И мудрости, заботы и участия.
Порой так хочется ребёнком снова быть.
Я верю – от беды и от несчастья
Она теперь с небес меня хранит.*



Übersetzer – Klaus Görner

Das Karussell des Lebens

*Das Leben kreist wie ein Karussell.
Es dreht sich im Kreise auch ziemlich schnell.
Es gibt Tage des Glücks und trübe Tage,
die man überstehen muss ohne Frage.
Einander zuzulächeln, das ist der Pfad
und verzeihen, auch wenn man keine Schuld hat.

Tiefe Gedanken bringt jeder erlebte Tag –
auch, wenn man nicht gleich alles erblicken mag.
Aus unserer Trägheit herauszukommen
und nicht traurig sein und beklommen.
So kann man hier auf Erden
sich auch bemühen, glücklich zu werden.*

Das Schicksal

*Es soll so sein, wie es bestimmt ist, ich bin Fatalistin.
Das Schicksal spielt in unserem Leben wie eine
Pianistin.
Eine Symphonie oder Romanze oder eine Fuge von Bach.
So akzeptiere ich das Leben ohne Weh und Ach.
Diese Musik in mir klingt als Schicksal so weit
Und mit Versen in der Nacht voller Zärtlichkeit.
Und die Tasten der Seele sind schwarz und weiß
Auch zaghafte Töne sind der Preis.*

*Mit Versen ist die Seite neu beschrieben.
Ein dünnes Heft nimmt das ganze Leben auf.
So weit entfernt sind die Verwandten geblieben,
von den Fotos schauen sie auf mich drauf.
So wenig Worte der Liebe habe ich ihnen gesagt.
Ich beeilte mich oder wartete eine gewisse Zeit.
Immer öfter träumte ich nachts von Mama und bin
verzagt.

Ihre Wärme reicht nicht aus, ihr Geleit,
die Weisheit, die Schicksale und die Sorgen.
Bisweilen möchte ich Kind noch sein -
da fühlte ich mich geborgen.
Doch ich glaube, vor Unglück und Not,
die sich mir offenbart,
werde ich von ihr vom Himmel aus bewahrt.*

**Das Integrationszentrum „Globus“
lädt ein:**

Dienstags ab 13.00 Uhr:

**- Deutschunterricht
für die ältere Generation**



erteilt **Klaus Görner**

**Das Integrationszentrum «Globus»
und Klub «Dialog»
laden**

am 31. August 2021



zu einem Treffen der Liebhaber von Musik und
Poesie ein.

«Nostalgie über echte Werte»
(Welt der Musik des Mikael Tariwerdiev)

anlässlich seines 90. Geburtstages



Eintritt - 1 Euro

Gemäß hygienischem Standard
Teilnahme nur nach Voranmeldung
per Telefon:

0176-54128121, 0371-3356338
Die Anzahl der Plätze ist begrenzt.

ICH ❤️ CHEMNITZ

Auf der Webseite des «Globus»
wird eine neue Fot rubrik geschaffen

**«Halt die Zeit an,
der Moment ist wunderbar!»**

**Alle, die es lieben zu fotografieren
bitten wir uns ihre Arbeiten zuzusenden!**

Dies können Ansichten der Stadt, Natur,
die eigenen Haustiere, irgendwelche interessanten Momente,
die mit ihrem Fotoobjektiv eingefangen wurden.

Übersenden sie bitte die Fotos per Email:

**i-z.globus@web.de
iryna-konst@mail.ru**

**Praxis
Gennadiy Shayevych
Arzt
Geburtshelfer
und Gynäkologe**

Spezialisierung:

**Brustultraschall
Ultraschall bei Schwangeren
Ambulante Operationen**

**Carolastrasse 1, 09111 Chemnitz
Tel.: 0371-6751781
Fax: 0371-6751779**



**Gesucht wird für die Arbeit
in der Arztpraxis des
Doktor Shayevych**

**eine Krankenschwester
oder Arzthelferin.**

**Eine medizinische Ausbildung ist
vorteilhaft aber keine Bedingung.
Wünschenswert sind
Kommunikationsfähigkeit und Mobilität.**

**Zusätzliche Informationen
per Telefon**

**0157-73744289
an Werktagen von 13:00 Uhr bis 14:00 Uhr
oder über E-Mail
oasha@gmx.de**

Impressum:

**Herausgeber:
Integrationszentrum «Globus» e.V.**

**Anschrift: Theodor-Körner-Platz 13,
09130, Chemnitz**

Telefon: 0371/2404408

E-Mail: i-z.globus@web.de

Website: www.globus-chemnitz.de

**Die in den Artikeln von den Autoren
zum Ausdruck gebrachten Meinungen
und Ansichten lassen nicht auf die
Meinungen und Ansichten der
Redaktion schließen.**

